

N° 21
Sept. / Oct. 2008

Le MAGAZINE de Quimper Communauté

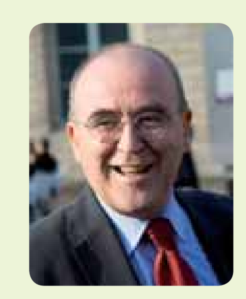
> Dossier

Médiathèque des Ursulines : l'ouverture

> Semaine de la mobilité

Du 15 au 21 septembre : bougeons autrement !

Édito >



Le magazine de Quimper Communauté consacre son dossier à l'ouverture de la médiathèque des Ursulines. C'est un projet extrêmement important qui est attendu depuis des années car pour nous, élus de la communauté d'agglomération, l'accès à la connaissance participe à l'émancipation de l'être humain.

Nos collectivités se doivent donc d'y consacrer du temps et aussi de l'argent. De l'argent, il en a été mis car cet équipement, très coûteux, a exigé un effort important de l'ensemble des contribuables. Du temps, il faudra dorénavant le consacrer aux publics qui vont y venir et c'est la raison du choix de son ouverture une partie de l'année le dimanche. La médiathèque est un service public, donc un service au public.

La médiathèque, vous le découvrirez dans ce journal, mais aussi sur place, est un lieu d'ouverture aux autres. Il doit permettre aux assoiffés de lecture, que ce soit des romans, des polars, des poésies, des livres d'art et de découvertes de passer un moment magique, dans un lieu calme et détendu.

Il doit permettre aux passionnés de cinéma de découvrir ou de redécouvrir par des DVD des films cultes, des films d'anthologie, mais aussi des films populaires et contemporains.

Il doit permettre aux amoureux de la musique classique, contemporaine, moderne, rock ou hip hop de percevoir la magie des sons et des chants.

Bref, ce magnifique équipement est une invitation au voyage, aux découvertes multiples ; c'est une invitation à se découvrir une passion.

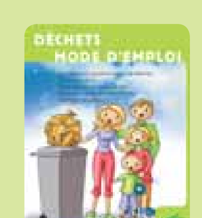
Venez sans hésitation découvrir notre médiathèque des Ursulines. Cette médiathèque, elle a été faite pour vous. N'oubliez jamais que vous y êtes chez vous.

Bernard Poignant
Président de Quimper Communauté

> Sommaire

"Déchets, mode d'emploi"

UN NOUVEAU GUIDE PRATIQUE



Tri sélectif, compostage, collecte des ordures ménagères, encombrants, traitement des déchets dangereux, etc. : chacun d'entre nous produit des déchets, et pour chaque déchet, il existe une solution ! Le traitement des déchets constitue un enjeu environnemental majeur ; il est important de connaître les bons gestes, les bonnes habitudes. C'est pourquoi Quimper Communauté vient d'éditer un nouveau guide pratique, baptisé "Déchets, mode d'emploi". Gestes de tri, horaires et fonctionnement des déchèteries, conseils pour produire moins de déchets : ce petit guide de 24 pages se veut un outil complet et pédagogique pour vous apporter toutes les informations utiles au quotidien. *Disponible dans les mairies auprès du service environnement : 02 98 98 89 67, ou consultable en ligne sur www.quimper-communaute.fr*

QUB :

DES TARIFS TRÈS MODÉRÉS



C'est la rentrée avec les QUB ! Comme chaque année, les tarifs des titres de transport évoluent. Pour cette année 2008-09, Quimper Communauté a décidé d'appliquer une hausse très modérée de ces tarifs : 1,14 % en moyenne, soit une augmentation bien inférieure à l'inflation, et ce malgré la hausse des charges d'exploitation du réseau, notamment des coûts de carburant. La communauté d'agglomération souhaite ainsi renforcer l'attractivité et l'accessibilité au plus grand nombre des transports en commun. Sachez que le bus coûte 12 fois moins cher que la voiture ! (source ADEME) Un effort particulier est ainsi fait en direction des usagers ayant un recours régulier aux transports en commun, en particulier à travers les abonnements annuels pour lesquels l'augmentation est particulièrement modérée (0,9 %). Les tarifs du billet unité (1€) et de la carte journée (3€) restent quant à eux inchangés. D'autre part, Quimper Communauté engage une réflexion visant à proposer, à la rentrée 2009, une politique de réduction qui favorisera l'accès aux transports en commun pour les usagers disposant de revenus modestes. Renseignements sur www.qub.fr

Directeur de la publication : Yves ROHOU
Rédactrice en chef : Sophie DELEPLANQUE
Rédaction : Hélène BERRE
Photos : Lionel FLAGEUL

Conception & réalisation : K unique, Quimper
Régie publicitaire : Bretagne Régie Media
(02 96 87 33 60)
Impression : Presses de Bretagne

Tirage 46 700 exemplaires
Edition : Quimper Communauté (02 98 98 89 89)
www.quimper-communaute.fr
Dépôt légal septembre 2008 - N° ISSN : 1771-527X

Médiathèque des Ursulines :
L'OUVERTURE





> Tête du réseau de lecture publique de Quimper Communauté, la médiathèque des Ursulines joue la carte de la convivialité pour son ouverture.

Cette rentrée 2008 est placée sous le signe de l'ouverture de la médiathèque des Ursulines. Équipement phare de l'agglomération, elle incarne son ambition culturelle. Inscrite au cœur de la ville de Quimper, elle entend être un lieu de vie, de rencontres, de découvertes. Elle joue la carte de la convivialité pour son inauguration : à partir du 6 septembre, des compagnies théâtrales et musicales invitent un public très large à entrer, parler, rire, et ainsi s'approprier le bâtiment.

> *"Musarder dans le bâtiment pour pendre possession des lieux…"*

Depuis 18 mois, on a vu l'ancien couvent grandir, se remplir, se préparer… Cette fois, la page "travaux" est tournée. Les livres qui ont fait le chemin depuis la place Toul-al-Laër se trouvent bien à leur aise derrière la façade de verre, mis en valeur dans des rayonnages soulignés par un éclairage disposé sur chaque tablette ou à l'abri dans des salles climatisées. Quant aux lecteurs, entre les fidèles, impatients, et les milliers de nouveaux attendus, désormais la voie est libre !

Les documents de la médiathèque sont répartis dans différents espaces ; en quelques minutes ou quelques visites, on aura tôt fait de repérer ses coins préférés. Un pourcentage important de documents neufs se remarque parmi lesquels nombre de livres d'art, d'ouvrages en lien avec les sujets de société et un fonds de livres pour la jeunesse extrêmement développé.

La médiathèque des Ursulines est la tête du réseau de lecture publique de Quimper Communauté et à ce titre, sans être bibliothèque universitaire ni avoir une vocation élitiste, elle peut légitimement accueillir des chercheurs, des universitaires, par la présence de livres de haut niveau notamment dans ses collections spécialisées, et par sa bibliothèque patrimoniale, auxquels bien sûr le grand public a accès. Les autres médiathèques (Ergué-Gabéric, Guengat, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Penhars et Ergué-Armel) gardent leur vocation d'outils de proximité aux contenus divers et généralistes.

Se sentir un peu chez soi

L'impression qui domine lorsqu'on s'y trouve est celle d'élégance alliée à la simplicité. Les pièces ne sont pas toutes cloisonnées ; ici et là, chaises, fauteuils et banquettes permettent de s'installer pour feuilleter les ouvrages ; de petits espaces individuels, avec tablettes et lumière d'appoint, incitent à la réflexion. Tout cela donne envie de ne pas seulement "passer chercher des livres" mais de musarder dans le bâtiment pour prendre possession des lieux, pour prospecter à loisir, pour se sentir un peu chez soi.



Cet ensemble de plus de 145 000 documents, disponibles au prêt, se trouve organisé de façon thématique, selon quatre pôles indiqués dès l'entrée dans le bâtiment : l'Esprit de la lettre, l'Île aux trésors, la Boîte aux savoirs et la Fabrique. Chaque ouvrage est repérable sur les rayonnages ou dans les bacs selon sa cote numérique, de 000 à 900, puisée dans la classification décimale de Dewey. Ce sont également 75 000 ouvrages de la bibliothèque patrimoniale et de la bibliothèque bretonne qui s'offrent à la consultation sur place.

Durant les premières semaines qui suivront l'ouverture, le personnel sera très présent, soucieux d'orienter au mieux le public et les scolaires qui, eux aussi, ont hâte d'investir la place !

Petite visite guidée
EN AVANT-PREMIÈRE





> Le fonds patrimonial regroupe 75 000 ouvrages anciens.

Promenons-nous dans le lieu… Comment s'organise-t-il ? L'entrée se situe rue de Falkirk face à l'église Saint-Mathieu, près d'un parvis pavé qui deviendra sans doute rapidement un point de rendez-vous de plusieurs générations…

La médiathèque n'est pas exclusivement dédiée aux livres ; pour preuve, on n'en voit guère au rez-de-chaussée, qui regroupe différentes fonctions. La salle d'exposition, ou galerie Max Jacob (célèbre auteur né à Quimper en 1876), visible de la rue comme du jardin, entre agitation de la ville et calme de la campagne, est ouverte sur le monde contemporain de la création. De même, le cloître, en extérieur, pourra mettre en valeur des œuvres d'art.

Autre équipement tout à fait nouveau, l'auditorium Marie de Kerstrat (85 places, du nom de la comtesse bretonne devenue projectionniste au début du 20e siècle, personnage des débuts du cinéma) fonctionne lui aussi de manière indépendante pour des rencontres, des conférences ou de petits spectacles. L'atrium, espace ouvert et "puits de lumière", relie l'ancien bâtiment à l'aile sud.



> Au 2e étage, la "Fabrique" propose des milliers de CD et DVD à l'emprunt.

Le kiosque Elie Fréron (journaliste polémiste né à Quimper en 1718) offre un endroit calme pour la lecture d'une trentaine de quotidiens et d'hebdomadaires. Des fauteuils apportent une touche colorée dans un univers sobre : le blanc et le taupe des rayonnages, le gris du béton et le jaune de la pierre dominent. Un ascenseur tout en transparence laisse passer la lumière et fait se côtoyer les parties historique et récente.

Dans l'aile sud, se trouve le centre technique, sur lequel repose l'ensemble du fonctionnement du réseau : six personnes y réceptionnent et y traitent les documents. Le sous-sol abrite les magasins, au niveau du parking du théâtre.



> Au rez-de-chaussée, la galerie Max Jacob accueillera des expositions.

Avant de parvenir à l'étage, l'on peut accéder à la banque d'accueil pour le retour des documents empruntés ou, en cas d'oubli et avant de passer les portiques antivol, enregistrer soi-même ses emprunts via un automate. Il y en a deux autres aux étages.

Découvertes à tous les étages

En haut du bel escalier tout en rondeur se déploient deux espaces : "l'Esprit de la lettre" (langues et littérature) et "l'Île aux trésors", où les éléments de l'Archipel (1% artistique) se déploient en galets de mousse, méridiennes, tapis et bacs colorés : les enfants sont particulièrement gâtés par le projet des deux plasticiennes, Sylvie Ungaeur et Agnès Martel. Toutes les générations pourront se retrouver dans la salle de travail Jean-Marie de Silguy (grand collectionneur d'art qui légua son fonds au 19e siècle à la Ville de Quimper) qui occupe la partie avancée du bâtiment, côté rue de Falkirk.

L'architecte a marqué l'originalité du fonds patrimonial en le valorisant par un encorbellement en façade, laissant croire à une transparence ; cette avancée vitrée accrochée à la façade sur les deux étages est faite de murs pleins, mais s'ouvrant sur la salle au travers des anciennes fenêtres du couvent.

Le deuxième étage permet des perspectives inédites sur les gargouilles de l'église Saint-Mathieu et le théâtre de Cornouaille. Côté "Boîte aux savoirs", on est dans les documents. Côté "Fabrique", c'est au bonheur des amateurs d'art, de BD, CD, DVD : un fonds considérablement enrichi, auquel s'ajoute la bibliothèque bretonne. La salle François-Marie Luzel (folkloriste breton du 19e siècle) peut aussi accueillir, comme celle de l'étage inférieur, des groupes d'adultes constitués en atelier.

Trois questions à Pierre-André Le Jeune,

VICE-PRÉSIDENT DE QUIMPER COMMUNAUTÉ CHARGÉ DES ÉQUIPEMENTS COMMUNAUTAIRES

Quel rôle joue la médiathèque des Ursulines dans l'agglomération ?

La médiathèque a une mission sociale et culturelle primordiale. Elle est désormais l'élément moteur de l'agglomération, l'idée est d'en faire un espace chaleureux, accueillant. De toute évidence, elle est une réussite technique, bien menée par l'équipe précédente. A nous maintenant de la soutenir dans son déploiement et sa conquête de l'ensemble de la population.



Prévoyez-vous une augmentation du nombre d'abonnés ?

Oui, assurément, on espère le doubler. Un afflux de curieux et de lecteurs est attendu dans les semaines à venir. L'attente du public est très forte ; l'affluence lors de la journée "portes ouvertes" en début d'année l'a prouvé. La fréquentation elle-même va progresser : pensons à tous les anciens abonnés qui vont découvrir des supports variés, par exemple les DVD, de nouveaux outils, des ordinateurs, des collections complètement renouvelées... Ils y viendront plus souvent !

De quelle manière cet équipement permet-il une montée en puissance du réseau ?

Tout le personnel s'investit de manière remarquable, le déménagement a été exemplaire, il faut le souligner. Nul doute que les bibliothécaires auront à cœur de partager leur enthousiasme pour le lieu et pour son contenu, qui sera accessible aux habitués des autres médiathèques. Les liens entre tous vont se resserrer, de grands projets associant plusieurs partenaires seront montés, également au niveau scolaire.



Quelques chiffres

- **4 200 m² de superficie**
- **2 500 m² dédiés au public**
- **300 places assises**
- **40 ordinateurs**
- **220 000 documents**
- **46 professionnels dont 13 créations de poste**
- **12 000 abonnés sur le réseau aujourd'hui**
- **18 % des Français fréquentent les bibliothèques**

La médiathèque en pratique

L'abonnement : il est annuel ; 15 € pour les habitants de Quimper Communauté, 30 € pour les extérieurs. Gratuit pour les moins de 18 ans, les étudiants, les demandeurs d'asile, les demandeurs d'emploi et les allocataires du RMI et leurs conjoints et enfants. L'inscription est individuelle et nominative. Penser au justificatif d'état civil et de domicile, à l'autorisation parentale pour les mineurs. Les personnes déjà abonnées continuent à utiliser leur ancienne carte.

L'emprunt : 6 documents (livres, revues, CD, DVD) dont au maximum 1 DVD, 2 CD et 3 revues. Durée du prêt : 4 semaines pour les livres et 2 semaines pour les DVD et CD. On peut rapporter ses emprunts dans n'importe quelle commune et n'importe quelle médiathèque de Quimper Communauté. On a la possibilité de consulter sur Internet son compte lecteur, de réserver des ouvrages en ligne, sur place ou de chez soi.

Les horaires d'ouverture :
Mardi : 12 h 30 - 19 h
Mercredi : 10 h - 19 h
Jeudi : 12 h 30 - 19 h
Vendredi : 12 h 30 - 20 h
Samedi : 10 h - 19 h
Dimanche : 14 h - 17 h (d'octobre à juin)

Les coordonnées :
10 rue de Falkirk 29000 Quimper
Tél. : 02 98 98 86 60

Site internet : http://bibliotheques.quimper-communaute.fr

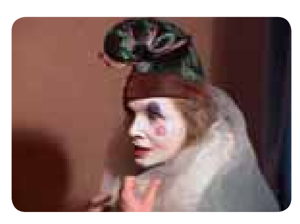
La médiathèque en fête

A PARTIR DU 6 SEPTEMBRE

Surprises et burlesque sont au programme des réjouissances de l'inauguration ! Ouvertes à tous, gratuites, les animations invitent à se laisser interpeller de manière festive entre les rayonnages, sur le parvis ou encore sous le chapiteau "Au cabaret des collections animées".

Samedi 6 septembre

De 10 h à 18 h, "Médiathèque... découvertes" : le bâtiment et les services s'offrent aux regards, en accès libre ou en visite guidée.



Gare aux impromptus car ce sera "Fantaisies à tous les étages et dans les collections". Le chapiteau de Balles à fond, installé en face du théâtre, abritera également des festivités. Seront présents : le "Souffleur de vers", qui glisse à l'oreille des extraits de poèmes ; la compagnie "Les Praticables", pour des lectures à voix haute, dont certaines en breton ; "Ysée la lutine" contera dans la partie enfants ; les "Arts paisibles" feront se régaler de jeux avec les "Apérimots" et "Eléphant livre-toi" promet d'enchanter les enfants.

"Des auteurs au bout du fil", présenté par Les Parvis poétiques, est une exposition-installation qui, pendant quinze jours, proposera des lectures de textes par les auteurs via des téléphones.



En parallèle, les cinq comédiens des Brigades de lectures feront des interventions théâtrales un peu partout en ville.

A l'auditorium, des élèves du Conservatoire de musique et d'art dramatique donneront de mini-concerts, "Les cordes avides".



A partir de 20 h 30, ce sera le "Bal à Lire" avec orchestre et lecteurs pour un dialogue entre danse et mots, concocté par "La Voie des livres" (réservation conseillée).

Mardi 9 septembre

C'est l'ouverture des services de la médiathèque, avec possibilité d'emprunter !

C'est aussi le vernissage de la première exposition de la galerie Max Jacob, consacrée aux illustrations, aquarelles et créations de Georges Lemoine, grande figure de la littérature jeunesse contemporaine. Depuis plus de 20 ans, il illustre de grands écrivains tels que Michel Tournier, Marguerite Yourcenar, Jean-Marie Le Clézio, Claude Roy, et bien d'autres encore, tous ayant écrit pour les enfants. Les thèmes retenus : le conte, la littérature, la guerre. L'exposition est visible jusqu'au 5 novembre. Vernissage à 18 h en présence de l'artiste et avec l'animation de la fanfare "A bout de souffle".

Mercredi 10 septembre

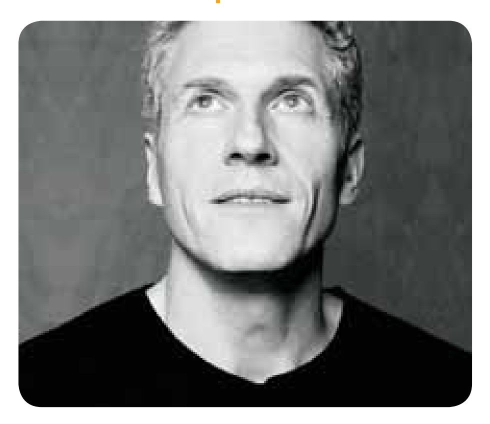
A 10 h à l'auditorium, une rencontre permettra de dialoguer avec Georges Lemoine et l'auteur Élisabeth Brami.

A partir de 15 h, carte blanche à "Balles à Fond" : joie de vivre et acrobaties en tout genre garanties.

Jeudi 11 septembre

Journée professionnelle, dédiée aux bibliothécaires et aux professionnels du livre, enseignants, étudiants et à ceux qui souhaitent en savoir plus sur Georges Lemoine et sur l'illustration jeunesse. Sur réservation uniquement auprès du service de l'action culturelle des médiathèques.

Vendredi 12 septembre



A 20 h 30, "Coïncidences" : transcription en musique de l'univers de Paul Auster, grand romancier et réalisateur américain. Création et interprétation par Stephan Oliva au piano, accompagné de lectures d'extraits par Yvan Amar, un dialogue qui devrait être d'une grande beauté (réservation conseillée).

Samedi 13 septembre



Crédit photo : J.M. Delage

Honneur aux mots, avec en matinée des ateliers de slam avec Rouda ; à 15 h une rencontre-conférence avec Henriette Walter autour du thème : "Qu'est-ce qu'une langue, qu'est-ce qu'un patois ?" Puis dialogue avec Yvan Amar et rencontres inédites entre différents genres, en présence de Rouda.

De 17 h à 19 h, sur le parvis de la médiathèque, "plateau hip hop" avec les ateliers de la MPT de Penhars, et à 21 h, Rouda animera une session slam.

Et ensuite…

Vendredi 19 septembre

Conférence "Architecture contemporaine et restauration", dans le cadre des Journées du Patrimoine, avec des regards sur le bâtiment des Ursulines.

Dimanche 21 septembre

De 14 h à 18 h, visites-découverte de la médiathèque des Ursulines par le service animation du patrimoine.

Mercredi 24 septembre

A 10 h et 18 h, contes d'Andersen par Margrethe Höjlund.

Jusqu'au 27 septembre

Dans le hall de l'hôtel de ville : "Attention travaux", un retour en photos sur le chantier des Ursulines et les hommes qui y ont travaillé, par Lionel Flageul et Jean-Jacques Verlet-Banide.

Jeudi 2 et vendredi 3 octobre

En soirée : visite décalée de la bibliothèque, "Ma bibliothèque", par la Compagnie Téatralala. Sur réservation.

Réservations au 02 98 98 86 60.
Retrouvez le programme complet sur le site www.quimper-communaute.fr

Mobil'Emploi :
REMETTRE LE PIED À L'ÉTRIER



> L'association Mobil'Emploi propose un moyen de transport aux personnes en insertion professionnelle, par exemple la location de véhicules deux-roues.

Navette, location de cyclomoteur ou de voiture : l'association Mobil'Emploi propose aux personnes en insertion professionnelle un moyen de transport. Parce que pour se rendre à un entretien d'embauche dans certains secteurs géographiques ou remplir une mission d'intérim à horaires atypiques, on n'a pas toujours la possibilité de se déplacer en transport collectif.

Ce dispositif a vu le jour en 2004, notamment sous l'impulsion du Conseil général du Finistère et de différentes structures d'insertion. Quimper Communauté le subventionne. Il fonctionne essentiellement pour les bénéficiaires de minima sociaux, sur la demande d'organismes tels le CDAS, l'ANPE dans le cadre du retour à l'emploi. La moitié des usagers ont entre 16 et 25 ans, mais on note une augmentation des plus de 50 ans. 64 % résident sur l'agglomération.

Deux cas se présentent : celui de la navette ou de la location. Dans le premier, les usagers font appel à Mobil'Emploi qui planifie la tournée d'un "taxi social". Ainsi Virginie qui habite près de Quimper et travaille chez Armoric à Ergué-Armel : "*La Mission locale m'a orientée vers Mobil'emploi. Avant, je devais toujours déranger quelqu'un dans mon entourage. Là, le système est pratique, bien rodé, les conducteurs toujours à l'heure. On est parfois cinq dans la voiture, on se parle, c'est agréable !*" Le trajet coûte 2 €, sept véhicules sont affectés à cette fonction, gérés par sept chauffeurs et un mécanicien. 450 personnes ont ainsi été transportées l'an dernier, en moyenne durant neuf jours.

Deuxième solution, pour 178 bénéficiaires, la location de l'un des quarante cyclomoteurs et scooters ou de l'une des six autos dont Mobil'Emploi peut disposer. "*Cela permet une certaine indépendance, par exemple entre midi et deux heures*, expliquent Michèle Lecomte, présidente et Lajla Vourc'h, directrice de l'association. *La durée maximale est de deux mois, nous sommes bien dans une logique d'aide limitée dans le temps.*"

Après des mois difficiles, l'activité de Mobil'Emploi connaît une certaine stabilité. "*Des inconnues subsistent au niveau des subventions et nos locaux sont exigus*, commentent les responsables. *Mais nous restons confiants, d'autant qu'à la demande du Département, après nous être déployés sur le Pays de Cornouaille, nous allons nous étendre au Centre-Ouest Bretagne.*"

"En 2007, 450 personnes ont été transportées par les «taxis sociaux» de Mobil'emploi."

Association Mobil'Emploi,
21 rue Olivier de Serres à Quimper
Tél. : 02 98 64 75 38
E-mail : mobilemploi@cegetel.net



Pat, à l'aise au volant

Mobil'emploi a le statut de chantier d'insertion. En reclassement professionnel, Pat l'a croisé sur son chemin. Titulaire du permis de conduire, aimant "faire la route", la jeune femme a rapidement trouvé ses marques dans la mission de conductrice qu'on lui a proposée l'année dernière. "*Depuis, je me sens vraiment utile,* dit-elle. *Je rencontre des personnes de tous horizons qui comptent sur moi, je suis autonome. Et puis entre la surveillance mécanique, la gestion des plannings, c'est un métier où l'on bouge !*" Démarrer à 3 h 30 ou finir à 22 h 30 ne lui pose pas de problème. Et dans un an, à la fin de son contrat, ayant repris confiance en elle, Pat se verrait bien en taxi ou VSL.

Du 15 au 21 septembre

SEMAINE DE LA MOBILITÉ : BOUGEONS AUTREMENT !

Du 15 au 21 septembre, Quimper Communauté participe à la Semaine européenne de la mobilité, pour informer et sensibiliser sur la question des déplacements et des transports. Dans le cadre de la lutte contre le changement climatique et face à la hausse des cours du pétrole, ces questions sont plus que jamais d'actualité. Bus à tarif spécial, prêt gratuit de vélos à assistance électrique, incitation à la mise en place de pédibus et organisation d'une journée portes ouvertes au dépôt QUB sont au programme de cette semaine.



La Semaine européenne de la mobilité, initiée chaque année depuis 2002 au niveau européen, aura lieu du 15 au 21 septembre. Organisée au niveau national par l'État, en lien avec l'ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie) et le GIE (Groupement d'intérêt économique) "Objectif transport public", et relayée à l'échelon local par les collectivités, cette semaine a pour objectifs d'informer le public sur les problématiques de déplacements urbains et de l'inciter à modifier ses comportements en faveur de modes de transport alternatifs.

Alors qu'en France, 40 % de nos déplacements sont inférieurs à 2 km, prendre son vélo, préférer la marche à pied, utiliser les transports en commun ou, pour des trajets plus longs, essayer le covoiturage... sont autant de moyens alternatifs à l'utilisation personnelle et parfois abusive de la voiture.

Vélos à assistance électrique

Afin d'encourager la découverte de modes de déplacement doux et alternatifs, une dizaine de vélos à assistance électrique seront mis en "démonstration" durant toute la semaine par Quimper Communauté. Ils seront installés à proximité des arrêts de bus de la rue du Parc et mis à la disposition de la population pour un essai gratuit, du mardi au samedi inclus, de 10 h à 19 h.

Bus : "Pass'mobilité" à 1 € la journée

Quimper Communauté et les QUB proposent un "Pass'mobilité" permettant un nombre de trajets illimités dans la journée sur l'ensemble du réseau QUB (au lieu de 3 € au tarif habituel), et ce durant toute la semaine du 15 au 21 septembre.

Pédibus, en marche vers l'école

Un pédibus est une alternative à la conduite systématique en voiture des enfants à l'école. Il s'agit d'un ramassage organisé d'enfants se rendant à l'école à pied et en groupe, encadrés par des parents ou des bénévoles. Comme pour le bus, chaque enfant attend le passage de son pédibus à un arrêt non loin de chez lui. Des réflexions, plus ou moins avancées, existent à Quimper en matière de pédibus dans plusieurs quartiers, tels que Moulin Vert, Ergué-Armel, Kerfeunteun. L'objectif de Quimper Communauté est d'encourager la mise en œuvre de ces initiatives, portées par le secteur associatif, les parents d'élèves, les MPT. Quimper Communauté peut accompagner ces projets, en partenariat avec l'association RIAC 29 (Réseau d'initiatives et d'actions climat Finistère) qui propose d'apporter son expertise en la matière. Alors, pourquoi pas dans votre école ? Si vous êtes intéressé par une telle démarche, contactez le service enseignement au 02 98 98 89 23.

Journée portes ouvertes au dépôt QUB, dimanche 21 septembre

Une journée portes ouvertes sera organisée le dimanche 21 septembre au dépôt QUB au Guelen, de 13 h 30 à 19 h. Pour faciliter l'accès du public au site, des navettes gratuites seront mises en place entre le parking du supermarché Casino d'Ergué-Armel et le dépôt. Au programme de cette journée : visite du centre d'exploitation, exposition sur les déplacements et les transports, stand du RIAC 29, démonstration et essai des vélos à assistance électrique, animations pour enfants et adultes… En fin d'après-midi, un tirage au sort désignera les gagnants du jeu-concours organisé dans le cadre de cette semaine (bulletins de participation disponibles dans les bus et dans les mairies). A gagner : un vélo à assistance électrique et des abonnements annuels QUB.

Retrouvez le programme de la Semaine de la mobilité sur www.quimper-communaute.fr



Le RIAC 29, partenaire de Quimper Communauté pour la Semaine de la mobilité

Le RIAC 29 (Réseau d'initiatives et d'actions climat Finistère) est une association départementale ayant pour objet d'agir et sensibiliser sur la question du changement climatique, en soutenant et impulsant des initiatives relatives aux économies d'énergie et au développement des énergies renouvelables.

Elle est partenaire de Quimper Communauté pour la Semaine de la mobilité, au cours de laquelle elle propose plusieurs rendez-vous :

Mardi 16 septembre à 20 h 30 à la Maison de quartier du Moulin Vert : conférence-débat autour de "L'éco-urbanisme".

Vendredi 19 septembre à 20 h 30 à la MPT de Penhars : soirée-débat "Agro et bio-carburants : vraies alternatives ou fausses routes ?".

Une "Fête-info du pédibus" (animations, goûter, table ronde) sera également organisée par le RIAC 29 et l'association des parents d'élèves, le vendredi 19 septembre de 16 h à 19 h à l'école du Moulin Vert.

Enfin, le RIAC propose durant la semaine, des visites de maisons disposant d'installations en énergies renouvelables et/ou construites sur les principes bioclimatiques.

Plus d'informations sur : www.riac29.org ou sur http://riac29kerne.blogspot.com

Recherche et innovation :
INCITER LES ENTREPRISES À ALLER DE L'AVANT



> L'ADRIA est l'un des centres d'innovation technologique (CIT) bénéficiant du soutien financier de Quimper Communauté.

Quimper Communauté renforce son soutien à l'innovation, notamment dans les domaines de l'agroalimentaire, de l'emballage et des nouvelles technologies. Son investissement annuel de 152 500 €, dans le cadre du Contrat de projets État-Région, appuie les Centres d'innovation technologique (CIT) pour du conseil, de la mise en relation et de l'accompagnement de projets.

L'objectif poursuivi par Quimper Communauté est que les entreprises de l'agglomération interrogent les CIT qui sont complémentaires de la recherche publique dans le transfert vers les filières économiques, sur des thèmes qu'elles n'ont pas toujours les moyens d'approfondir en interne et qui sont nécessaires à leur développement.

Les centres concernés sont l'ADRIA ; un projet de plate-forme logistique agroalimentaire en lien avec l'IUT, l'UBO et des lycées ; Breizpack, déjà financée et dont les compétences en emballage et conditionnement se trouvent ainsi reconnues à plus grande échelle ; la Mission pour l'électronique, l'informatique et la télématique de l'Ouest (MEITO) et le Centre de biotechnologies en Bretagne (voir ci-dessous).

"Les CIT aident les entreprises en matière d'ingénierie de projet, d'animation de filière ou en appui scientifique"

Sur appel des entreprises, des ingénieurs spécialisés leur rendent visite, les orientent sur des questions générales mais aussi sur des brevets, procédés ou molécules. Parce qu'il n'est pas toujours facile en interne par exemple de connaître l'impact d'une montée de la température sur une bactérie, de trouver des ingrédients alternatifs aux antibiotiques, etc. En ingénierie de projet, en animation de filière, en appui scientifique, un regard extérieur permet parfois d'avancer plus vite, d'aller au bout de la démarche.

CBB Développement : un partenaire depuis 20 ans

Le Centre de biotechnologies en Bretagne, basé à Rennes, travaille avec une dizaine d'entreprises de l'agglomération, telles Agrauxine ou Yslab, et est animateur du pôle Valorial, l'aliment de demain. *"On apporte du conseil en matière d'environnement, de cosmétique, d'agroalimentaire par exemple,* précise Patrice Morel, ingénieur projet. *Par notre connaissance du marché international, la veille que l'on assure, on garde une étape d'avance, on est à la pointe de la concurrence."*

CBB, 9 rue du Clos Courtel, 35700 Rennes. Tél. : 02 99 38 33 30.

Trois questions à Olivier Boisseau, vice-président de Quimper Communauté, chargé de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation



En matière d'innovation, quel est le rôle de l'agglomération par rapport à celui de l'État ?

L'État et la Région s'appuient désormais sur les collectivités locales ; le Conseil général et l'agglomération sont ainsi cofinanceurs, dans le cadre du contrat de projets de 2007-2013, des actions destinées à favoriser l'innovation, pour assurer une cohérence dans les projets et les inscrire dans la durée.

Comment les Centres d'innovation technologique (CIT) collaborent-ils ?

Il s'agit pour eux de stimuler les entreprises par leurs ressources externes, de créer des synergies de moyens pour des projets locaux à dimension nationale ou européenne, qui parfois ont du mal à aboutir. A nous, élus, de relayer l'idée que nous pouvons rapprocher les entreprises dans un esprit coopératif.

Quimper Communauté joue là son rôle d'aménagement du territoire ?

Oui, face aux fragilités des secteurs de la pêche et de l'agroalimentaire notamment, pour préserver le bassin d'emploi, il nous faut trouver des alternatives. La dynamique de l'innovation aujourd'hui être bien structurée. Notre soutien passe également par les financements des projets labellisés dans le cadre des pôles de compétitivité, tels Valorial, Images et réseaux et le pôle Mer.

Hermineo :
LES BESOINS EN HAUT DÉBIT AUGMENTENT



> Pour les sites éloignés des centraux téléphoniques, le Wimax est en phase de déploiement

Le réseau haut débit Hermineo continue d'être amélioré pour permettre à tous, particuliers comme entreprises de Quimper Communauté, d'avoir accès aux meilleures connexions Internet et de bénéficier de services innovants.

Aujourd'hui, tous les centraux téléphoniques de l'agglomération proposent le dégroupage total, c'est-à-dire la possibilité de bénéficier du "triple play" : télévision, téléphone et Internet, auxquels s'ajouteront la téléphonie mobile prochainement et la musique illimitée plus tard, en pouvant s'affranchir de l'abonnement France Télécom.

Pour quelques sites éloignés des centraux, pour des hameaux isolés, le Wimax est en phase de déploiement. Les demandes des personnes se trouvant encore dans des zones non couvertes sont à adresser à Quimper Communauté Télécom, elles sont traitées ensuite par l'opérateur Numeo ; un autre opérateur arrivera prochainement sur le marché.

Comme il s'agit de technologie hertzienne, il reste quelques cas particuliers qui, pour des raisons physiques (encaissement, barrière) ne peuvent capter le haut débit. Des alternatives sont en cours d'élaboration, les tests seront bientôt terminés et d'ici fin 2008, tous les foyers devraient être desservis.

Côté entreprises, il y a celles qui fonctionnent directement avec la fibre optique, pour de très hauts débits garantis, et celles dont les services s'appuient sur ce raccordement (archivage, visioconférence, télécommunications). Leur nombre va en augmentant : lorsque leur précédent abonnement arrive à échéance, elles choisissent de passer au 10 méga via Hermineo.

"De nouvelles perspectives s'annoncent, dans le domaine de la e-administration par exemple."

D'autres perspectives s'annoncent, dans le domaine de l'e-administration par exemple (télé-procédures, dématérialisation de documents, etc.), du maintien des personnes âgées à domicile. Quimper Communauté continue donc dans sa logique de proposer le meilleur de la technologie sur la totalité de son territoire.

Renseignements : Quimper Communauté Télécom, 2 rue Félix Le Dantec à Quimper Tél. : 02 98 64 48 99 / www.quimper-communaute-telecom.fr

Germicopa : simplifier et sécuriser les communications



L'entreprise Germicopa a choisi de se connecter à la fibre optique "*pour plus de sûreté et de confort, face à la croissance des besoins*, commente Jacky Boucly, directeur administratif et financier. *On a attendu la fin de nos contrats et opté pour le 10 méga.*" Cela concerne deux applications majeures : la téléphonie et l'informatique. Pour la première, terminés les matériels incompatibles et la maintenance complexe, grâce à un seul appareil pour les cinq sites finistériens et celui du Pas-de-Calais ; et les communications en intra ne sont plus payantes. Pour l'informatique, les entrées et sorties sur les dépôts de pommes de terre sont désormais relevées par un serveur central hébergé à Quimper. Tous les transferts de données sont plus rapides.

De 56 ko à 2 mo : les informations circulent



Jean-Pierre Hémon habite à Guengat. Jusqu'au printemps, il n'avait accès qu'au bas débit. "*Déjà il y a quatre ans, dans le quartier, on avait démarré des pétitions,* se souvient-il. *Avec 56 ko, autant dire que les transmissions de documents étaient impossibles : il fallait des dizaines de minutes pour une photo… sans compter que ma ligne téléphonique était bloquée !*"

Un appel de l'opérateur Numeo lui a appris que, même situé en zone blanche, grâce au Wimax, il allait pouvoir bénéficier de 2 méga. Une parabole sur son toit et voilà Jean-Pierre Hémon ravi de pouvoir enfin échanger des dossiers avec les associations dans lesquelles il s'implique, expédier des photos à ses enfants et surfer sur Internet en toute tranquillité.

Cabinet Michel Poupon :

PROTÉGER LES DROITS DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Qui ne s'est jamais dit : "J'ai une idée géniale, je devrais la faire breveter" ? Le cabinet de conseils Michel Poupon aide à passer du rêve à la réalité. Spécialisé dans la propriété industrielle, littéraire et artistique, il est installé dans l'hôtel d'entreprises de Quimper Communauté à Creach Gwen.

L'histoire commence en 1985 : le Quimpérois Michel Poupon crée son cabinet près de Nancy, puis un deuxième à la pépinière d'entreprises de Quimper Communauté en 1997, et un troisième à Brest en 2007. Aujourd'hui, deux juristes-conseils et deux ingénieurs-brevet travaillent sur les sites de Quimper et Brest.



> Implanté à l'hôtel d'entreprises de Quimper Communauté à Creach Gwen, le cabinet Poupon apporte son expertise en matière de propriété intellectuelle et industrielle.

Il s'agit pour eux de rechercher si l'invention en question existe déjà, de rédiger le brevet correspondant puis éventuellement de le défendre ou de l'utiliser pour agir en contrefaçon.

"Un brevet apporte une caution, une valeur ajoutée au produit", souligne Isabelle Cotonnec, responsable des deux sites. En outre, le cabinet assure les procédures de recherches et dépôts de marque et de dessins et modèles. "*Cela permet de bénéficier d'un monopole d'exploitation, essentiel à l'heure de la mondialisation et du commerce via Internet. La tendance actuelle est au dépôt de la marque ou du dessin au niveau européen.*"

> *"Un brevet apporte une caution, une valeur ajoutée à un produit."*

Le cabinet prend en compte chaque projet dans sa globalité ; ainsi la veille technologique, la surveillance sont également proposées. Il insiste sur le rapport de proximité avec les clients, la disponibilité.

L'Institut national de la propriété industrielle (INPI) de Rennes a reçu en 2006 pas moins de 499 dépôts de brevets, ce qui place la région Bretagne en 5e place, et 2 397 demandes de marques.

La clientèle du cabinet est très diverse, avec de nombreuses demandes en agroalimentaire, mais aussi en mécanique, en informatique, en maritime, ainsi par exemple, la bouée révolutionnaire Silzig, née via une entreprise d'insertion quimpéroise, Oceanplus. Citons encore les Faïenceries Henriot, les Cafés Coïc ou Verlingue.

Cabinet Poupon, Hôtel d'entreprises de Quimper Communauté, 4 rue de Kerogan à Creach Gwen, Quimper. Tél. : 02 98 10 24 00 / E-mail : cabinet@poupon.net

Alba Traduction :

POUR UN ANGLAIS TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE IMPECCABLE

Nouvelle venue à la pépinière d'entreprises de Quimper Communauté, Sally Ferguson, 25 ans, est écossaise et titulaire d'une maîtrise en français et linguistique. La jeune femme a choisi de créer sa propre activité et propose de la traduction vers l'anglais.

"J'apprécie le côté social et convivial de la pépinière, tout en savourant les avantages de l'autonomie, reconnaît la jeune femme. *J'y trouve même des clients dans les nouvelles technologies !"* Auparavant salariée à Brest dans le domaine maritime, elle est axée sur les traductions techniques et scientifiques, pour accompagner les entreprises bretonnes de pointe dans l'export de leur savoir-faire en anglais.

"*Avec Alba Traduction, fini le traducteur anonyme et lointain,* poursuit-elle. *Je travaille toujours en étroite collaboration avec ma clientèle, le contact direct reste essentiel pour bien cerner les attentes.*"

Les demandes se multiplient, notamment en agroalimentaire et en électronique. En parallèle, Sally Ferguson assure également des relectures, par exemple dans le domaine pédagogique.

Alba Traduction, Pépinière d'entreprises de Quimper Communauté, 140 bd de Creach Gwen à Quimper. Tél. : 02 98 10 24 41 / www.albatraduction.com

> Regard sur... Pluguffan

Urbanisme et habitat :

LE BOURG AU CENTRE DU DÉVELOPPEMENT





> Le bourg de Pluguffan s'urbanise avec de nombreuses constructions et notamment, une offre en locatif qui s'élargit.

Comment marier harmonieusement développement de l'habitat et agriculture ? Pluguffan a choisi de privilégier une urbanisation raisonnée et centrée sur le bourg, avec une offre en locatif qui s'élargit. Nombreuses sont les constructions qui sortent de terre cette année. Les structures communales sont en mesure de répondre aux attentes de la population.

Pour maintenir son chiffre de 3 300 habitants, Pluguffan a besoin d'environ 30 nouveaux logements par an. Après une baisse dans les années 90, 260 logements ont été programmés lors du mandat précédent.



> Alain Hougron, adjoint au maire et Dominique Closier, maire de Pluguffan

"*Nous souhaitons densifier le bourg plutôt que les secteurs périphériques*, soulignent Dominique Closier, maire et Alain Hougron, adjoint en charge de l'urbanisme et de l'environnement. *En comblant les endroits libres, on simplifie la gestion des espaces, on rentabilise les coûts. C'est aussi le meilleur moyen pour éviter les friches et le grignotage des terres agricoles.*"

Les contraintes géographiques de Pluguffan sont fortes et spécifiques. "*Nous sommes cernés !* s'exclament les élus. *Au Sud, l'aéroport empêche toute croissance. A l'Ouest, le CD 56, du Paradis à Ti Lipig, entre le CNO et la Transbigoudène, constitue une barrière. Au Nord-Est se trouve le périmètre de captage d'eau.*"

Au plan local d'urbanisme actuel, il reste donc deux zones constructibles : au nord, aux alentours de la cuisine interhospitalière, 7 hectares, et à l'est, route de Quimper, 11 hectares. Sur ce dernier espace, il existe un avant-projet : 3 hectares d'espaces verts notamment pour une "allée verte" en direction du vallon de Kervoelig, 1,3 hectares cédés à un opérateur HLM pour du petit collectif et de la location accession, le reste étant aménagé en un lotissement de 90 lots à réaliser en 4 tranches sur plusieurs années. S'ajoutent à cela 25 logements près des écoles dans la résidence des Filets Bleus. Ce sont donc 160 logements qui s'annoncent.

Mixité sociale et développement durable

Si Pluguffan, avec moins de 3 500 habitants, n'est pas soumise à la loi SRU (Solidarité Renouvellement Urbain) qui impose 20 % de logements sociaux, elle s'inscrit dans cette logique, espérant dépasser bientôt les 13 %.

A Ti Pin, l'OPAC de Cornouaille a démarré une opération sur 6 hectares : 34 lots pour des particuliers, 18 logements répartis dans trois immeubles pour du locatif et autant en accession à la propriété. "*Un rez-de-chaussée, un étage et des combles : voilà le type d'immeuble à taille pluguffanaise, que nous entendons multiplier,* poursuivent les élus. *Cela s'inscrit dans le cadre du développement durable et du Programme local de l'habitat (PLH) qui nous demandent de moins consommer d'espaces. Cela correspond également à une forte attente des jeunes ménages et des anciens qui désirent un retour vers le bourg. Nous essayons par principe d'inclure du locatif dans les futurs aménagements pour favoriser la mixité sociale. Pour l'avenir, une prochaine révision du Plan local d'urbanisme (PLU) nous permettra de programmer de nouveaux espaces aménageables.*"

> *"Grâce aux équipements publics réalisés récemment, les habitants et nouveaux arrivants sont accueillis dans des conditions satisfaisantes."*

Grâce aux équipements publics réalisés récemment, les habitants et nouveaux arrivants sont accueillis dans des conditions satisfaisantes : un groupe scolaire public qui présente encore des disponibilités, une école privée, une bibliothèque communautaire, une maison de l'enfance (regroupant l'accueil de loisirs, la garderie périscolaire, le relais assistante maternelle, la ludothèque et ses 800 jeux), le complexe polyvalent Salvador Allende agrémenté récemment d'une salle d'arts martiaux, le stade René Bosser, le réaménagement de locaux associatifs, etc.



Au-delà du logement, l'enjeu du développement repose aussi sur la capacité à accueillir des entreprises. La liaison CNO - Transbigoudène est propice à ces installations, en particulier sur la RD 784 autour du CEL (centre d'essais des landes) et le long de la RD 56. Sur les zones de Ti Lipig et Bel Air, de nouvelles programmations sont par ailleurs à l'étude.

L'Agenda des manifestations

> SPECTACLES & CONCERTS

Sept./Oct. 2008

> SEPTEMBRE

FINAL DES JEUDIS DE L'ÉVÊCHÉ
Samedi 13 septembre
Pavillon de Penvillers à Quimper
Organisé par l'amicale des groupes folkloriques *Tél. : 02 98 55 62 90.*

CYBER FEST-NOZ
Samedi 20 septembre
Pavillon de Penvillers à Quimper
Organisé par l'association An Tour Tan. Tél. : 02 98 10 21 16.

CONCERT D'ORGUE : JOHANN VEXO
Dimanche 21 septembre à 17 h
Cathédrale Saint-Corentin
Organisé par l'association César Franck - Tarif : 6 €.
Tél. : 02 98 95 44 26.

• LES APRÈM'JAZZ

CONCERT GRATUIT AVEC LE HOT CLUB DE DOUARNENEZ
Dimanche 21 septembre à 12 h
Au Chapeau rouge, dans le cadre du forum "Culture et loisirs".

KEJ DE BRETAGNE
Dimanche 12 octobre à 17 h
Au Ceili pub. Un subtil mélange de flûte traversière, guitare et contrebasse. *Entrée libre.*

DAVE LIEBMANN
Dimanche 19 octobre à 17 h
Théâtre de Cornouaille
Grand saxophoniste soprano américain, ayant joué avec Miles Davis, Wayne Shorter, Chick Koréa. *Co-réalisé avec le théâtre de Cornouaille. Renseignements : www.apremjazz.com*

60E ANNIVERSAIRE DU CERCLE EOSTIGED AR STANGALA
Du jeudi 25 au dimanche 28 septembre
Au Pavillon de Penvillers à Quimper.
Organisé par Eostiged Ar Stangala. contact@eostiged.com

L.V. BEETHOVEN - SUSUMU YOSHIDA LA SYMPHONIE N° 9
Dimanche 28 septembre, à 16 h
Théâtre de Cornouaille
L'Orchestre de Bretagne rassemble le chœur de l'Opéra de Rennes et le chœur Vokaléïs de Lorient. Plus de 70 musiciens, 80 choristes et 4 solistes tous placés sous la direction de Moshe Atzmon.
Tarifs : 15 €, 24 € et pass : 8 €, 13 €

BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
William Shakespeare - Philippe Pehenn, mise en scène
Cie 26 000 couverts.
Mardi 30 septembre à 20 h
Mercredi 1er, jeudi 2 et vendredi 3 octobre à 20 h
Théâtre de Cornouaille
Autour d'une trame romanesque, où se mêlent allègrement amours et trahisons, les comédiens des 26 000 couverts revisitent le mythe et transforment l'œuvre en tragi-comédie intemporelle et audacieuse.
Tarifs : 15 €, 24 € et pass : 8 €, 13 €

> OCTOBRE

• FESTIVAL D'ACCORDÉON "LE DIABLE EST DANS LA BOÎTE"

SPECTACLE DE DANSE CONTEMPORAINE, SUIVI D'UN CONCERT D'ACCORDÉON
Vendredi 3 octobre
Auditorium, à Quimper
Avec Maribé et Pariselle (danse) et Pascal Contet (accordéon contemporain et "classique")
Tarif : 15 € au guichet, 13 € en réservation, et 10 € aux adhérents.

STAGES, CONCERT "COCKTAIL DIATONIQUE" ET FEST-NOZ
Samedi 4 octobre
MPT d'Ergué-Gabéric
Stages à 9 h ; concert à 18 h et fest noz à 20 h 30.
Tarifs : Stages et différentes formules proposées, 13 € au guichet et 10 € sur réservation ; fest-noz 6 €. Possibilité de restauration sur place.

JOURNÉE DES ACCORDÉONISTES
Dimanche 5 octobre
MPT Ergué-Gabéric.
Stages, de 10 h à 12 h, suivis d'un apéro-concert et animations, concours de composition, scènes ouvertures, exposants, fanfare du diable, fest-deiz musette et concert des "Frères Desaunay". *Gratuit.*

LE TITANIC À TI AR VRO
Vendredi 10 octobre
Quimper. Exposition, concert, projection sur une gwerz relatant l'histoire. *Renseignements : www.boestandiaoul.org*

ÉTIQUETTE, UN SPECTACLE DONT VOUS ÊTES LE HÉROS
Du mardi 7 au dimanche 12 octobre dès 14 h
Au bar du théâtre de Cornouaille.
Au bar du théâtre, vous vous asseyez en face de votre partenaire. Devant vous, une petite table avec divers objets. Un casque audio vous indique ce que vous devez faire et dire pour les prochaines trente minutes. À vous de jouer !
Réservation sur place. Entrée libre.

BATTLE HIP HOP INTERNATIONAL
Mercredi 8 et samedi 18 octobre
Place de la mairie et salle du Chapeau rouge à Quimper. *Organisé par la New School. Tél. : 06 18 44 34 60.*

OTHELLO
William Shakespeare
Eric Vignier, mise en scène.
Mercredi 15 et jeudi 16 octobre à 20 h
Théâtre de Cornouaille
L'amour d'Othello pour Desdemone, le cri, la douleur de Iago de ne pas avoir été choisi comme lieutenant du généralissime maure, la montée du doute et de la jalousie dans le cœur d'Othello, la fin dramatique et sanglante, le triomphe du Mal… L'écriture de Shakespeare brûle de ce malheur inhérent à la condition humaine. Eric Vignier pose son regard d'artiste sur cette tragédie majeure de Shakespeare.
Tarifs : 15 €, 24 € et pass : 8 €, 13 €

CONCERT D'ORGUE : AUDE HEURTEMATTE
Dimanche 19 octobre à 17 h.
Cathédrale Saint-Corentin.
Organisé par l'association César Franck. Tél. : 02 98 95 44 26.



> Le chant des sardinières

• SOIRÉE MAD
Vendredi 24 octobre
Théâtre de Cornouaille

LE CHANT DES SARDINIÈRES
M.-A. Lagadic et K. Rivière.
À 19 h
Deux chanteuses, deux musiciens rendent un magnifique hommage aux femmes des usines de la côte bretonne. *Tarif : 8 €*

JIMME O'NEILL ET LES BALLES D'AMOUR
À 21 h
Le chanteur emblématique du célèbre groupe écossais The Silencers investit le Théâtre de Cornouaille avec ses complices "Les balles d'amour". Avec un répertoire acoustique énorme, le chanteur sait quand il entre en scène, pas quand il en sort…
Tarifs : 15 €, 24 € et pass : 8 €, 13 €

J. BARON & C. ANNEIX
Au bar, à 23 h
Bombarde et biniou-koz, un délice d'interprétation pour une irrésistible envie de danser ! *Entrée libre.*
Forfait soirée : 22,50 €, 30 € et pass : 12 €, 20 €

HALLOWEEN FESTIVAL INSOLENT
Samedi 25 et dimanche 26 octobre
Pavillon, Halls A et B de Penvillers à Quimper. *Organisé par Régie scène. Tél. : 02 98 30 30 15.*

ADELAÏDE GUEGUEN (CHANT) ET PHILIPPE BONNEMAN (MAGIE HUMORISTIQUE)
Samedi 25 octobre à 20 h 30
Salle socio-culturelle à Plogonnec.
Réservation : 02 98 91 89 09, le soir.

BREIZH CONNECTION, 15 ANS DE MUSIQUES EN BRETAGNE
Vendredi 31 octobre
Pavillon de Penvillers à Quimper.
Avec Didier Squiban, Arvest, Yann Raoul, Bagad Men Ha Tan, Perry Rose, etc. *Organisé par le Festival de Cornouaille.*

Théâtre de Cornouaille
1 esplanade François Mitterrand
du mardi au samedi de 14 h à 19 h
Tél. : 02 98 55 98 55
www.theatre-cornouaille.fr

> EXPOSITIONS



Ill. : Eugène Buland (1852-1926)
Bretons en prière ou Visite à la Vierge de Bénodet, 1898
Huile sur toile, 115.5 x 146.5 cm Musée des beaux-arts de Quimper
© Quimper, musée des Beaux-arts

> SEPTEMBRE

EXPOSITION DES TRAVAUX DE LA CHAPELLE DE KERDÉVOT

Samedi 19 et dimanche 20 septembre à 15 h

Ergué-Gabéric.
Dans le cadre des journées du patrimoine.

EXPOSITION DE PATCHWORK

Du dimanche 28 au mardi 30 septembre

Ti Michel à Plomelin. *Organisé par Plom'Patch. Tél. : 02 98 55 08 53.*

JEAN DUGOTTEX, RÉTROSPECTIVES

Jusqu'au 29 septembre

Musée des Beaux-arts
Cette exposition rétrospective commence par la présentation d'un ensemble d'œuvres réalisées à Portsall sur la côte nord du Finistère durant l'été 1954. L'exposition continue par l'évocation des différentes recherches sur le signe, le vide, l'écriture et les lignes d'écriture. Puis au milieu des années 60, le peintre abandonne la technique du pinceau et renonce aux limites traditionnelles de l'œuvre. L'exposition rassemble 60 dessins et peintures, souvent des très grands formats, provenant de vingt musées et collections de France.

LA BRETAGNE DES COSTUMES

Jusqu'au 12 octobre

Musée des Beaux-arts. Exposition temporaire.

NOS RÉALITÉS



> Ville Lenkkeri
Lisa…
de la série Civil Courage, 2008
Photographie
(130x154 cm)

Jusqu'au 12 octobre

Le Quartier, centre d'art contemporain.
Taysir Batniji, Ville Lenkkeri, Yvan Salomone, Lena &Viktor Vorobyev.

Quatre pratiques artistiques qui mettent en scène le pouvoir de l'image à représenter une certaine réalité. Taysir Batniji développe une pratique autour des notions d'identité individuelle et collective, du déplacement et de l'exil. Dans ses photographies des collections de musées d'histoire naturelle ou de l'université de médecine, Ville Lenkkeri saisit les images qui perturbent la frontière entre réalité et fiction. Lena et Viktor Vorobyev interprètent la ville comme une exposition de la nouvelle réalité sociopolitique de Kazakhstan. Enfin, Yvan Salomone réalise des aquarelles de sites portuaires, qui participent à une dématérialisation poétique du réel.

Le Quartier, centre d'art contemporain
10 esplanade François Mitterrand
Tél. : 02 98 55 55 77 / www.le-quartier.net
Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 13 h à 18 h ; les dimanches et jours fériés de 14 h à 18 h. Plein tarif : 1,50 €

> OCTOBRE

EXPOSITION EUGÈNE BULAND, AUX LIMITES DU RÉALISME

A partir du 30 octobre

Musée des Beaux-arts
Bretons en prière (ou Visite à la Vierge de Bénodet) est l'un des tableaux qui frappe le plus les visiteurs du musée par sa technique méticuleuse et ses éclairages savants. Cette peinture de 1898 est due à un artiste aujourd'hui oublié, Eugène Buland. Il s'est consacré à des scènes de genre souvent moralisantes, montrant le milieu provincial suivant un réalisme scrupuleux et une composition édifiante. Il se situe ainsi totalement à contre-courant de la peinture moderne de son époque. Retiré en province en 1886, cessant de peindre vers 1908, il sombre dans l'oubli. Cette exposition est la première consacrée à Buland, rassemblant les rares œuvres qui nous soient parvenues.

Musée des Beaux-arts 40 place Saint-Corentin à Quimper Tél. : 02 98 95 45 20 / www.musee-beauxarts.quimper.fr
Ouvert tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h sauf le mardi. Fermé le 1er novembre.

> VISITES & CONFÉR

> SEPTEMBRE

VISITE FAMILIALE
VENEZ DÉCOUVRIR LES EXPOSITIONS DU QUARTIER EN FAMILLE !
ET VISITE DU PETIT EXPLORATEUR

À l'aide d'un livret ludique, les plus jeunes cherchent des indices qui se cachent dans les œuvres de l'exposition.

Dimanche 7 septembre à 16 h (30 mn)

Le Quartier, centre d'art contemporain.
Gratuit.

HISTOIRE D'UN PORT, D'UNE VILLE ET D'UNE CATHÉDRALE

Mercredi 10 septembre

Une promenade à la découverte de l'histoire de Quimper. *Organisé par la maison du patrimoine et l'office de tourisme. Rendez-vous à l'office de tourisme. Tél. : 02 98 53 04 05.*

VISITE DIALOGUÉE

Vendredi 19 septembre à 14 h 30 (1 h).

Le Quartier, centre d'art contemporain. Parcourez l'exposition en compagnie de deux médiateurs qui se questionnent face aux œuvres. *Gratuit sur présentation du billet d'entrée.*

JOURNÉES DU PATRIMOINE "PATRIMOINE ET CRÉATION"

Samedi 20 et dimanche 21 septembre

VISITES ET ANIMATIONS (GRATUITES)

VISITE NOCTURNE : DÉCOUVERTE GUIDÉE DES RUES DE QUIMPER EN COMPAGNIE DE COMÉDIENS

Samedi à 20 h 30

Au départ de la maison du patrimoine

VISITE DE LA CATHÉDRALE SAINT-CORENTIN

Samedi et dimanche, de 14 h à 18 h

LA VILLE VUE DES TOURS DE LA CATHÉDRALE

Samedi et dimanche, de 14 h à 18 h, toutes les 30 minutes

Billet à retirer gratuitement sous le porche de la cathédrale, à partir de 13 h 30 samedi et dimanche (pas plus de deux billets délivrés par personne). Groupes limités à 19 personnes par visite. Accès interdit aux enfants de moins de 8 ans. *En collaboration avec le Service Départemental de l'Architecture et du Patrimoine.*

VISITE DU CHANTIER DU PORTAIL DE LA CATHÉDRALE

Samedi et dimanche, de 14 h à 18 h, toutes les 30 minutes

Accès limité à 19 personnes. En collaboration avec le Service départemental de l'architecture et du patrimoine et l'entreprise Floc'h.

CHAPELLE DES JÉSUITES

Samedi et dimanche de 14 h à 18 h.
Venez découvrir, en compagnie d'un guide conférencier, la chapelle du Collège, devenue aujourd'hui l'Auditorium.

HÔPITAL GOURMELEN

Samedi et dimanche, de 14 h à 18 h
Accès au parc et à la chapelle Saint-Athanase.

MUSÉE DÉPARTEMENTAL BRETON

Samedi et dimanche de 10 h à 18 h.
2008 étant l'année du costume, l'accent sera porté sur les nouvelles salles costumes ainsi que sur l'exposition temporaire "Kant giz, Kant Bro".

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Samedi et dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

LE QUARTIER, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Samedi et dimanche
Visites toutes les heures, de 14 h à 18 h.

LA FAÏENCE, UN PATRIMOINE VIVANT

RENCONTRE AVEC LES FAÏENCIERS, ARTISANS CÉRAMISTES ET VERRIERS DE QUIMPER

Samedi et dimanche, jardin de l'évêché.
Démonstrations, expositions…

ATELIER POUR ENFANTS (6-12 ANS) AUTOUR DE LA FAÏENCE

Samedi et dimanche, jardin de l'évêché.

EXPOSITION AUTOUR DE LA FAÏENCE À QUIMPER

Samedi et dimanche, maison du patrimoine, de 14 h à 18 h.

LA MÉDIATHÈQUE DES URSULINES

CONFÉRENCE "RÉHABILITATION DU PATRIMOINE ET CRÉATION"

Vendredi 19 septembre à 19 h 30.
Auditorium de la médiathèque.

VISITE DÉCOUVERTE DE LA MÉDIATHÈQUE DES URSULINES ET DE SON HISTOIRE

Dimanche 21 septembre de 14 h à 18 h, toutes les heures.

A LA DÉCOUVERTE DES CHAPELLES ET ÉGLISES DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Édifices ouverts samedi et dimanche de 14 h à 18 h (certains toute la journée)
Quimper : cathédrale Saint-Corentin, église Notre-Dame de Locmaria, chapelle de Kernilis, chapelle Ty Mamm Doué, église Sainte-Claire, église Sainte-Trinité de Kerfeuteun, chapelle Saint-Alor. **Ergué-Gaberic :** Notre-Dame de Kerdévot, chapelle Saint-André, chapelle Saint-Guénolé, église Saint-Guinal. **Plogonnec :** chapelle Notre-Dame de Lorette, chapelle Saint-Albin, chapelle Saint-Egonnec, chapelle Saint-Pierre, église Saint-Thurien. **Guenguat :** chapelle Sainte-Brigitte. Plonéis : chapelle Sainte-Anne. **Pluguffan :** chapelle Notre-Dame des Grâces.
La maison du patrimoine.
5 rue Ar Barzh Kadiou à Quimper.
Tél. : 02 98 95 52 48.

CONFÉRENCE-DÉBAT SUR LES ENJEUX DU VIEILLISSEMENT ET DU HANDICAP

Jeudi 25 septembre de 17 h 30 à 19 h 30
Salle du Chapeau-rouge à Quimper. *Organisée par la Fédération nationale des associations de personnes âgées et de leurs familles.*
www.une-societe-pour-tous-les-ages.net

INSCRIPTIONS À L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

Jeudi 25 septembre
Salle du Chapeau-rouge à Quimper.
Tél. : 02 98 55 44 32

VISITE EN BRETON

Samedi 27 septembre à 16 h (45 mn)
Le Quartier, centre d'art contemporain. Par Annaïck Loisel, guide conférencière. *Tarif : 3 €, 1,5 €*

EQUIVOXE, SESSIONS POÉTIQUES

Jeudi 27 septembre, de 14 h à 2 h
Auditorium. Lecture de poésie.
Tarifs : toute la journée 12 € ; demi-journée 8 €
Organisé par l'association Le pot aux roses
Renseignements : www.potauxroses.hautetfort.com

LIRE EN FÊTE
LA JEUNESSE À L'HONNEUR !

Mercredi 10 et jeudi 11 septembre
Rencontre avec Vanyda, auteur apparentée à la nouvelle vague manga dans les bibliothèques et médiathèques de Quimper Communauté.
Informations à la bibliothèque d'Ergué Armel, tél. : 02 98 52 07 20.

Vendredi 18 octobre à 18 h
Auditorium de la médiathèque des Ursulines
Conférence rencontre avec Sylvie Fayet Scribe auteur de "La table des matières" paru aux éditions du Panama : un roman historique qui emprunte les chemins de l'intrigue policière ; un voyage érudit dans le clair-obscur des bibliothèques…

Samedi 25 octobre
Auditorium de la médiathèque des Ursulines
Conférence rencontre autour de la parution du "Dictionnaire de l'histoire de Bretagne" avec les éditions Skol Vreiz et les différents auteurs, universitaires… ayant apporté leur contribution à l'ouvrage.

> OCTOBRE

CYCLE D'HISTOIRE DE L'ART

Mercredis 1er, 8 et 22 octobre à 16 h
Musée des Beaux-arts
Ce cycle s'adresse à tous ceux qui souhaitent s'initier ou approfondir leur connaissance d'un courant, d'une époque, au travers des collections du musée. Rendez-vous à suivre en entier ou partiellement.
Tarifs : 6,10 € / 3 € par séance.

VISITES COUPLÉES MUSÉE DES BEAUX-ARTS / LE QUARTIER, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, THÈME "LA SÉRIE"

Vendredi 3 octobre à 16 h
L'art d'hier et d'aujourd'hui rentrent en dialogue. Les visiteurs sont invités à suivre un guide d'abord au musée puis au centre d'art.
Tarifs : 6,10 € ; 3 €

LES AUTEURS BATTENT LE PAVÉ, 4E ÉDITION

Samedi 11 et dimanche 12 octobre
Théâtre de Cornouaille
"Jeunesse, souvenirs de jeunesse et autres tranches de vies". Deux journées de rencontres, de débats, de signatures, avec une vingtaine d'auteurs, dans le cadre de la manifestation nationale "Lire en fête"
Organisé par l'association Grain de poivre, tél. : 02 98 95 88 71. Entrée libre.

CONFÉRENCE SUR NORMANDIE-NIEMEN ET MAURICE BON, PILOTE DU GROUPE DE CHASSE NORMANDIE

Samedi 11 octobre, à 17 h
Espace Allende à Pluguffan. Intervenants : Dr Fagès (Musée NN), Thierry Leroy (Universitaire spécialiste de l'aéronautique en Bretagne) et Michel Mazéas.

VISITE DÉCOUVERTE DE LESTONAN

Dimanche 12 octobre
Organisée par la ville d'Ergué Gabéric (service animation du patrimoine) et office de tourisme.

CONFÉRENCE "LE RECYCLAGE DES DÉCHETS AGRICOLES"

Vendredi 17 octobre, de 13 h à 14 h
Salle des conférences du lycée Brizeux, site de l'IUFM, 8 rue de Rosmadec à Quimper
Conférencier : Pierre Krausz, professeur à l'Université de Limoges et directeur du Laboratoire de Chimie des Substances Naturelles.
Pour plus d'informations : www.cpge-brizeux.fr

CONFÉRENCE DE L'IUFM

Mercredi 22 octobre à 14 h 30
IUFM de Quimper. "Différences individuelles en psychologie : quels constats et explications «scientifiques» possibles ?». Conférencier : Evelyne Dumont, Maître de conférences de psychologie à l'Université de Reims Champagne-Ardenne. *Entrée libre.*

LES ARTISTES EN HERBE "ON DIRAIT QUE C'EST VRAI !"

Lundi 27, jeudi 30 octobre et lundi 3 novembre de 14 h à 16 h 30
Musée des Beaux-arts
Accompagnés d'un guide-conférencier, les enfants de 6 à 12 ans découvrent les tableaux du musée puis vont créer dans l'atelier du service éducatif. Les enfants s'intéresseront aux tableaux qui reproduisent fidèlement la réalité, à tel point qu'on dirait des photographies ! Mais la peinture est une illusion. Le peintre a-t-il parfaitement reproduit son sujet ou a-t-il joué avec ce que l'on croit être réel ?
Tarif : 4 € / enfant. Réservation obligatoire à l'animation du patrimoine au 02 98 95 52 48



> À FAIRE - À VOIR

> SEPTEMBRE

INAUGURATION ET OUVERTURE DE LA MÉDIATHÈQUE DES URSULINES
Retrouvez le programme des animations en page 7 du magazine.

SALON ANIMALIER
Samedi 6 et dimanche 7 septembre
Pavillon de Penvillers à Quimper
Organisé par MB Synergies.
Tél. : 06 62 70 10 25.

FORUM DES ASSOCIATIONS À PLONÉIS
Samedi 6 septembre
Ti an Dourigou. *Organisé par l'Ulamir. Tél. : 02 98 91 14 21.*

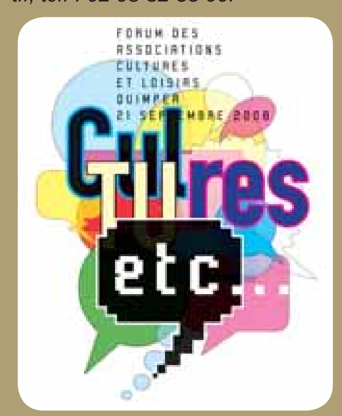
BRADERIE
Samedi 6 et dimanche 7 septembre
Salle du Chapeau-rouge à Quimper
Organisé par le secours populaire.
Tél. : 02 98 53 40 59.

GRAND PARDON DE KERDÉVOT
Samedi 13 et dimanche 14 septembre
Ergué-Gabéric. Messe le dimanche à 10 h 30.

GRANDES PUCES D'AUTOMNE
Samedi 13 et dimanche 14 septembre
Pavillon de Penvillers à Quimper.
Tél. : 06 63 58 45 86.

CONTE À L'ORGUE DALLAM ET TRIBUNE OUVERTE
Dimanche 21 septembre à 15 h
Église Saint-Guinal. *Organisé par Marta Gliozzi et la ville d'Ergué Gabéric dans le cadre des journées du patrimoine.*

1ER FORUM CULTURE & LOISIRS DE QUIMPER
Dimanche 21 septembre de 10 h à 18 h
De la place Saint-Corentin à l'esplanade François Mitterrand à Quimper. Journée d'information et d'animations pour découvrir ou redécouvrir les richesses associatives de la ville dans les domaines de la culture et des loisirs.
Au programme : stands d'information, rencontres avec les professionnels, ateliers, mini-spectacles... Et aussi, toute la journée : portes ouvertes des équipements culturels de la ville. *Forum organisé par l'espace associatif, en partenariat avec la Ville de Quimper et de nombreux associations et acteurs culturels et socioculturels : Amis du Musée, L'Oiseau sur le toit, Gros Plan, Très Tôt Théâtre, le Quartier, L'Ecrithèque, Cornouaille Québec, Théâtre de Cornouaille, MPT, etc. Renseignements complémentaires auprès de l'espace associatif, tél. : 02 98 52 33 00.*



FOIRE AUX PUCES DE L'AMICALE LAÏQUE
Dimanche 21 septembre
Salle socio-culturelle à Plomelin.
Tél. : 02 98 94 29 37.

LOTO
Samedi 27 septembre à 20 h
Ti an Dourigou, à Plonéis.
Organisé par le comité de jumelage.

KERMESSE DE L'ÉCOLE DE SAINT-ALBIN
Repas à midi et animations diverses tout l'après-midi.

PARDON DE LA CHAPELLE DE SAINT-ALBIN
Dimanche 28 septembre
Plogonnec.

> OCTOBRE

MARCHÉ DE LA FLEUR D'AUTOMNE
Dimanche 5 octobre
Centre ville, à Quimper.

SALON DE L'AUTO
Samedi 4, dimanche 5 et lundi 6 octobre
Pavillon, Halls A et B de Penvillers à Quimper. *Organisé par les concessionnaires de Quimper.*
Tél. : 02 98 98 00 00.

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE À LA STÈLE MAURICE BON, PILOTE DU GROUPE DE CHASSE NORMANDIE
Dimanche 12 octobre à 11 h
Pluguffan.

LOTO
Dimanche 12 octobre à 14 h
Salle de Pen ar Vern au Croezou à Plogonnec. *Organisé par le comité des fêtes du Croezou.*

TROC ET PUCES
Dimanche 12 octobre
Hall A de Penvillers à Quimper.
Organisé par Quimper Athlétisme.
Tél. : 02 98 95 61 10.

CAUSERIE-GOÛTER
Dimanche 12 octobre à 16 h
MPT de Plomelin.
Les amis de la bibliothèque de Plomelin recevront Serge Duigou pour la présentation de son dernier livre sur la rivière de Pont-L'Abbé.
Entrée : 2 €

LOTO
Vendredi 17 octobre, à partir de 20 h 30
Salle socio-culturelle à Plogonnec
Organisé par les écureuils foot.

SALON DE L'HABITAT
Samedi 18, dimanche 19 et lundi 20 octobre
Pavillon, Halls A et B de Penvillers à Quimper. *Organisé par Performance*
Tél. : 02 98 44 25 33.

PARDON DE LA CHAPELLE SAINT-ALOR
Dimanche 19 octobre
Ergué-Armel à Quimper.

LOTO
Samedi 25 octobre à 20 h
Ti an Dourigou à Plonéis.
Organisé par l'ESP.

> SPORT

> SEPTEMBRE

AQUARIVE
Du lundi 1er au vendredi 5 septembre
De 17 h à 19 h : tests pour l'apprentissage et le perfectionnement enfants.
Samedi 6 septembre
De 9 h à 13 h : inscriptions pour l'école de natation de la piscine de Kerlan Vian au forum des clubs à Creach Gwen.
De 15 h à 16 h : inscriptions pour les cours d'aquagym, à la piscine Aquarive.
De 16 h à 16 h 30 : inscriptions pour les cours aqua-plaisir et aqua-danse (test obligatoire pour aqua-danse).
Samedi 20 septembre de 9 h à 12 h :
inscriptions pour aqua-bébé et futures mamans à la piscine Aquarive.
Renseignements : 02 98 52 00 15.

JOURNÉE INITIATION TENNIS DE TABLE DE L'UPKTT
Dimanche 7 septembre
Ti an Dourigou, à Plonéis.
Tél. : 02 98 55 69 92.

PRO MASTER DE VOLLEY
Jeudi 11, vendredi 12 et samedi 13 septembre
Halle des sports d'Ergué Armel.
Organisé par Quimper Volley
Tél. : 06 85 75 06 76.

MARCHE
Dimanche 14 septembre à 14 h
Rendez-vous à Ti an Dourigou à Plonéis. *Tél. : 02 98 94 04 12.*

SUR LES TRACES D'AQUILONIA
Dimanche 21 septembre
Cornouaille. Raid aventure organisé par Armoric aventure.
Tél. : 06 28 57 37 63.

CHAMPIONNAT DE PÉTANQUE
Dimanche 28 septembre
Creach Gwen. Organisé par Pétanque Odet Club Quimpérois.
Tél. : 02 98 90 99 48.

> OCTOBRE

LES ASSISES DU SPORT DE LA VILLE DE QUIMPER
Samedi 4 octobre
Salle du Chapeau rouge, Médiathèque, Théâtre de Cornouaille. Ateliers, conférences
Organisé par la Ville de Quimper.
Tél. : 02 98 98 89 28.

QUIMPER COMMUNAUTÉ CYCLO
Dimanche 5 octobre ; départ à 7 h 30
60 et 90 km au départ de la maison de quartier du Moulin vert à Quimper et passage dans les communes d'Ergué-Gabéric, Plogonnec, Guengat, Plonéis, Pluguffan, Plomelin.
Organisé par le Quimper cyclo club.

CONCOURS DE PÉTANQUE
Jeudi 9 octobre
Plomelin. Tél. : 02 98 52 55 08.

COURIR ENSEMBLE
Dimanche 19 octobre
Plomelin. Tél. : 02 98 94 26 84.


CRÉDIT PHOTO : DIDIER TRUFFAUT
Armor·lux
Vêtements homme, femme, enfant